

Е. Г. Логинова, д. филол. н.

Рязанский государственный университет имени С. А. Есенина, Рязань,
Российская Федерация

E. G. Loginova, Doctor of Sc. (Philology)

Ryazan State University named for S. A. Yesenin, Ryazan, Russian Federation

МЕТАПРАГМАТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ СЕМИОТИЧЕСКИХ МОДАЛЬНОСТЕЙ ПРИ СОЗДАНИИ ОБРАЗНОСТИ В ТЕАТРЕ

METAPRAGMATIC POTENTIAL OF SEMIOTIC MODALITIES ENGAGED IN CREATING IMAGERY IN THE THEATER

На материале сценических постановок пьес английских драматургов рассматривается вклад различных семиотических модальностей в процесс реконтекстуализации исходной коммуникативной ситуации и создания образности. Предлагается объяснительный подход к сценической интерпретации драматургического произведения с позиции включенности исходного содержания в интермедиаальный (интердискурсивный) культурный контекст. Описывается метапрагматический потенциал интермедиаальности, создаваемой за счет семиотических модальностей; иллюстрируется вклад интермедиаальности в создание художественного образа.

Ключевые слова: метапрагматика; модальность; полимодальность; театр; интердискурсивность; интермедиаальность.

The paper focuses on the metapragmatic potential of intermediality viewed as a result of the interplay of different semiotic modalities. Using the modern theatrical interpretations of plays written by British playwrights (W. Shakespeare «A Midsummer Night's Dream», S. Becket «Krapp's Last Tape», H. Pinter «The Dumb Waiter») the author illustrates the role of intermediality in the process of imagery creating and, as such, in meaning construction. The results prove that metapragmatic potential of semiotic heterogeneity in the theatre accounts for imagery, aesthetic effect and enhanced meaning projections.

Key words: metapragmatics; modality; multimodality; theatre; interdiscursivity; intermediality.

Настоящее исследование нацелено на разработку проблемы порождения смысла как результата сопряжения вербальных и невербальных модальностей в условиях художественной коммуникации.

Материалом послужили современные театральные постановки по пьесам В. Шекспира, С. Беккета, Г. Пинтера, режиссерские решения в которых основаны, в том числе, на использовании цифровых и мультимедийных технологий, предполагающих значительную когнитивную

нагрузку зрителя: активную работу мысли и воображения, а также опору на культурную память.

Необходимость и оправданность обращения именно к театру для выявления особенностей взаимодействия разных знаковых систем и разных коммуникативных модусов с позиции конструирования образности обусловлены пониманием театральной постановки как разновидности полисемиотической (полимодальной, мультимодальной) дискурсивной деятельности, в ходе которой смыслы, заложенные драматургом, становятся основой для новых семиотически гетерогенных репрезентаций.

Способ коммуникации содержания с помощью той или иной знаковой системы через определенный канал (модус) терминологизирован в работе как семиотическая модальность, например, модальность костюма, декорации, жестовая модальность и пр. Это более широкая трактовка модальности в отличие от подхода с позиций чувственного познания, когда рассматривается многоканальность коммуникации, включая вербальный, просодический жестовый и другие каналы передачи информации [Кибрик 2009].

Обосновывается понятие семиотического резонанса, которое сопряжено с созданием многомерной полимодальной образности театральной постановки, и которое позволяет описывать усиление смысла и эмоциональности не только как результат полимодальной креативности [Логина 2021], но и с позиций метапрагматики.

Вслед за В. Е. Чернявской, метапрагматика трактуется в работе как «рефлексивный, метаязыковой аспект коммуникации <...> на основе ситуативного интертекстуального и интердискурсивного знания коммуникантов» [Чернявская 2020: 137].

Основная задача – показать, в чем заключается специфика художественного события, которое конструируется в театральном дискурсе, и какой вклад в конструирование художественного события вносят семиотические модальности театра.

На основе полимодального анализа сценических постановок пьес делается вывод о том, что художественное событие, которое конструируется в театральном дискурсе, представляет собой сложноорганизованный смысл, складывающийся при участии «коллаборативного» интерпретатора (режиссера, актеров, костюмеров, декораторов, осветителей), а также с учетом внешних факторов, сдвигающих контекст исходной коммуникативной ситуации.

Показано, что использование на сцене различных семиотических модальностей позволяет последовательно объективировать в одной форме разное содержание и, наоборот, одно и то же содержание в разных

формах. Это создает кумуляцию смысла и эмоциональности и, как правило, двойной смысловой план, направляющий глубинный процесс познания: процесс упорядочения опыта и отношения к опыту.

Особое внимание уделяется случаям, когда происходит взаимодействие разных культурных практик и соответствующих им ментальных (над-текстовых) структур. В таких случаях – через семантическую функцию тех или иных семиотических модальностей в составе полимодального высказывания – возникает общее концептуальное пространство как результат межсемиотического взаимодействия, объективирующего метапрагматический художественный контекст.

Библиографические ссылки

Кибрик А. А. Мультимодальная лингвистика // Когнитивные исследования языка. Вып. IV, 2009. С. 134–152.

Логинова Е. Г. Режиссерская интерпретация драматургического произведения в аспекте семиотической креативности // Слово.ру: Балтийский акцент. 2021. № 12 (3). С. 125–141.

Чернявская В. Е. Метапрагматика коммуникации: когда автор привносит свое значение, а адресат свой контекст // Вестник СПбГУ. Язык и литература. 2020. № 17 (1). С. 135–147.